

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТУСА

ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою університету

протокол № 8

від «07» лютого 2020 р.

Голова Вченої ради  А.П. Загнітко

ПРОГРАМА
ВСТУПНОГО ІСПИТУ ДО АСПІРАНТУРИ
З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Вінниця – 2020

Робоча програма з вступного випробування з іноземної мови (англійської) для аспірантів денної та заочної форми навчання. – Вінниця : ДонНУ імені Василя Стуса, 2020. – 21 с.

Укладачі: к.філол.н., доц. М. Я. Оленяк, к.філол.н. О. О. Залужна.

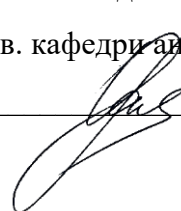
Рецензент: д.філол. н. Л. Я. Гнатюк

Робоча програма ухвалена на:

засіданні кафедри англійської філології, протокол № 8 від 27 січня 2020 року;

засіданні кафедри теорії і практики перекладу, протокол № 7 від 15 січня 2020 року.

Відповідальний за випуск:
к.філол.н., в.о. зав. кафедри англійської філології,
доцент кафедри _____ О. О. Залужна



© Оленяк М. Я., Залужна О. О., Калініченко В. І.

© ФІМ, ДонНУ ім. В. Стуса, 2020

ЗМІСТ

1. Загальні положення.....	4
2. Вимоги до кандидатів.....	6
3. Структура іспиту.....	8
4. Критерії оцінювання та співвідношення балів та оцінок з двох видів завдань екзаменаційного білету.....	10
5. Граматичний мінімум рекомендований для складання іспиту з іноземної мови (англійської).....	13
6. Список рекомендованої літератури	16
7. Список використаної літератури.....	17
8. Додатки.....	18
Supplement 1. Зразок лексико-граматичного тесту.....	18
Supplement 2. Зразок відповіді для усної частини.....	20

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Згідно з положенням про підготовку науково-педагогічних і наукових кадрів, затвердженим постановою Кабінету Міністрів України від 1 березня 1999 року № 309 (зі змінами) вступники до аспірантури мають скласти вступний іспит з іноземної мови. Для вступу до аспірантури Донецького національного університету імені Василя Стуса (м. Вінниця) здобувачам необхідно скласти іспит з іноземної мови (англійської). Іспитом передбачено оцінювання спеціальних знань здобувача, мовного і мовленнєвого рівнів, що мають відповідати рівню B2. Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти.

Метою вступного іспиту є перевірка відповідності рівня володіння іноземною мовою (англійською) стандартам встановленим Міністерством освіти і науки України для наукових та науково-педагогічних кадрів, які мають володіти іноземною мовою (англійською) на рівні не нижчому за рівень B2.

Іспит з іноземної мови (англійської) складається з лексико-граматичного тесту, який базується на вимогах до володіння обсягом граматики та лексики англійської мови на рівні B2. Крім того вступники до аспірантури мають представити англійською мовою тему/напрямок, що вони планують розробляти в аспірантурі.

Структура вступного іспиту та необхідний рівень володіння іноземною мовою (англійською) вступників, які поступають до аспірантури ДонНУ імені Василя Стуса є єдиними для всіх напрямів підготовки науково-педагогічних і наукових кадрів і не залежить від форми навчання (денна / заочна).

Робочу програму складено у відповідності до типових програм Міністерства науки і освіти України й робочих програм кафедри англійської філології та кафедрою іноземної мови професійного спрямування ДонНУ імені Василя Стуса й структуровано наступним чином:

1. Загальні положення.
2. Вимоги до кандидатів.
3. Структура іспиту.

4. Критерії оцінювання.

5. Граматичний та лексичний мінімум, рекомендований для складання іспиту з іноземної мови (англійської).

5.1. Граматичний та лексичний мінімум , рекомендований для складання іспиту

5.2. Перелік ключових понять з кожного розділу зазначених дисциплін, якими повинен володіти здобувач.

5.3. Список рекомендованої літератури.

6. Використана література.

7. Додатки.

2. ВИМОГИ ДО КАНДИДАТІВ

Від вступника вимагається володіння англійською мовою на рівні B2 відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти. Даний рівень є необхідним для усіх видів мовленнєвих компетенцій.

Вид діяльності	Аудіювання	Діалогічне мовлення	Монологічне мовлення	Читання	Письмо
Рівень:	B 2.1.	B 2.1.	B 2.1.	B 2.1.	B 2.1.

На рівні B2 вступник може розуміти доволі широкий спектр об'ємних текстів і розпізнавати імпліцитне значення. Може висловлюватись досить швидко та спонтанно без помітних утруднень, пов'язаних із пошуком засобів вираження. Може ефективно та гнучко користуватись мовою у суспільному житті та навчанні. Може чітко та логічно висловлюватись на різноманітні теми, демонструючи свідоме володіння граматичними структурами, конекторами та зв'язними програмами висловлювання.

Таблиця 2.1

Опис рівня володіння англійською мовою B2

відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти

Level	Skills				
	Listening	Speaking		Writing	Reading
		Interaction	Production		
B2.1	Has no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided he/she has some time to	Can take part effortlessly in any conversation of discussion and has a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms. Can express himself/herself fluently and convey finer shades of	Can present a clear smoothly-flowing description or argument in a style appropriate to the context and with an effective logical structure helping the recipient to	Can write clear, smoothly-flowing text in an appropriate style. Can write complex letters, reports or articles which present a case with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember	Can read with ease virtually all forms of the written language, including abstract, structurally or linguistically complex texts such as manuals, specialized articles and literary works.

	get familiar with the accent.	meaning precisely. Having a problem, can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly aware of it.	notice and remember significant points.	significant points. Can write summaries and reviews of professional or literary works.	
--	-------------------------------	--	---	--	--

Згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти рівень B2 передбачає володіння Читанням, Аудіюванням, Говорінням (діалогічним та монологічним мовленням), Письмом в обсязі, представленим у Таблиці 2.2.

Таблиця 2.2

**Рівень компетенцій усіх видів мовленнєвої діяльності для рівня B2
відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти**

Вид мовленнєвої діяльності	Характеристика рівня B2.1.
Читання	Може розуміти довгі та складні публіцистичні та літературні тексти, оцінюючи особливості їх стилю. Може розуміти спеціалізовані статті та технічні інструкції, навіть якщо вони не стосуються сфери діяльності користувача мови.
Аудіювання	Може розуміти довготривале мовлення, навіть якщо воно не досить чітко структуроване. Може розуміти програми телебачення та автентичне живе мовлення без надмірних зусиль.
Говоріння	Діалогічне мовлення: Може швидко й спонтанно висловлюватись без очевидних утруднень у доборі виразів. Може гнучко й ефективно користуватись мовою із соціальними та професійними цілями. Може чітко формулювати думки й точки зору та донести свої погляди до інших співрозмовників.
	Монологічне мовлення: Може представити чіткі, детальні висловлювання на широкий спектр тем, розвиваючи окремі точки зору та доходючи логічного висновку.
Письмо	Може виражати думки у формі чіткого, добре структурованого тексту, висловлюючись досить поширено. Може писати листи, твори або доповіді, підкреслюючи те, що здається найважливішим. Може обрати стиль відповідно до уявного читача.

3. СТРУКТУРА ІСПИТУ

Іспит складається з двох частин: письмової й усної.

Письмова частина	1. Лексико-граматичний тест множинного вибору.
Усна частина	2. Представлення англійською мовою результатів магістерського наукового дослідження та / або теми / напрямку, що вступник планує розробляти в аспірантурі.

Час, який відводиться на виконання тестового завдання та підготовку до усного мовлення загалом становить 60 хвилин, протягом яких вступник має відповісти на всі питання лексико-граматичного тесту та має змогу зробити нотатки для презентації результатів магістерського наукового дослідження та / або теми / напрямку, що вступник планує розробляти в аспірантурі.

3.1. Письмова частина іспиту складається з 50 тестових питань множинного вибору, які перевіряють рівень володіння мовою на рівні B2 та базуються на граматичному та лексичному мінімумах, рекомендованих для складання іспиту з іноземної мови (англійської). Вступник обирає одну відповідь із запропонованих, яку вважає граматично та / або лексично правильною.

Зміст письмової частини	Максимальна кількість балів	Час виконання (хвилин)
Лексико-граматичний тест множинного вибору (50 питань)	50	60

3.2. Усна частина іспиту передбачає використання двох типів мовлення: монологічного та діалогічного. Спершу вступник усно представляє англійською мовою результати магістерського наукового дослідження та / або теми / напрямку, що вступник планує розробляти в аспірантурі. Протягом або після усної презентації вступника екзаменатор може поставити уточнюючі питання (не більше 3), на які вступник має відповісти.

Зміст усної частини	Максимальна кількість балів	Час опитування (хвилин)
Представлення англійською мовою результатів магістерського наукового дослідження та / або теми / напрямку, що вступник планує розробляти в аспірантурі.	50	10

Мова проведення іспиту: англійська

4. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ТА СПІВВІДНОШЕННЯ БАЛІВ ТА ОЦІНОК З ДВОХ ВИДІВ ЗАВДАНЬ ЕКЗАМЕНАЦІЙНОГО БІЛЕТУ

4.1. Оцінювання знань вступників регламентується положенням «Порядок оцінювання знань студентів ДонНУ імені Василя Стуса з урахуванням вимог Болонської Декларації» від 05.07.2006 р. Згідно з Положенням оцінювання здійснюється на підставі результатів іспиту за 100-бальною рейтинговою шкалою з переведенням даних оцінювання у 4-бальну національну шкалу та шкалу ECTS:

100-бальна шкала, що використовується у ДонНУ імені Василя Стуса	Національна шкала	Шкала ECTS
100-90	5 (відмінно)	A
89-82	4 (добре)	B
81-75	4 (добре)	C
74-67	3(задовільно)	D
67-60	3 (задовільно)	E
59-0	2 (незадовільно)	F

Максимальна кількість балів, яку може отримати вступник за кожен частину іспиту (письмову та усну) становить 50 балів, які сумуються для визначення кінцевого результату вступного іспиту.

4.2. Лексико-граматичний тест (письмово) оцінюється за наступною шкалою, виходячи з кількості правильних відповідей, наданих вступником на тестові питання:

Національна шкала	Шкала ECTS	Кількість правильних відповідей (%)	Кількість питань, на які надано правильну відповідь
5 (відмінно)	A	100-90	50 – 45
4 (добре)	B	89-82	44 – 41
4 (добре)	C	81-75	40 – 38
3 (задовільно)	D	74-67	37 – 34

3 (задовільно)	E	67-60	33 – 30
2 (незадовільно)	F	59-0	29 – 0

4.3. Усне представлення англійською мовою результатів магістерського наукового дослідження та / або теми / напрямку, що вступник планує розробляти в аспірантурі.

Оцінка	Критерії оцінювання
“відмінно”	- Вступник вміє представити повний виклад основних положень свого наукового дослідження із зазначенням таких аспектів: а) актуальність роботи; б) мета, завдання; в) матеріал дослідження: критерії відбору, теоретичні джерела; г) методи дослідження; д) основні результати і висновки. - Вступник може продемонструвати набуті навички правильного та стилістично адекватного використання різноманітних граматичних форм і лексико-фразеологічних одиниць, вміння логічно структурувати свою відповідь із використанням засобів передання наукової інформації, знання термінологічного апарату дослідження. Демонструє коректну вимову для забезпечення успішної комунікації, що передбачає сформованість фонетичних навичок, умінь використовувати логічний наголос і відповідні інтонаційні моделі іноземної мови. Допускаються 1–2 граматичні або 1–2 лексичні помилки.
“добре”	Вступник демонструє усі необхідні навички володіння мовою та матеріалом доповіді, але не зовсім точно формулює загальну мету та завдання дослідження, не чітко презентує результати дослідження. Також допускає 1–5 граматичні або лексичні помилки.

“задовільно”	• Вступник не зовсім докладно і повно формулює актуальність проведеного дослідження, його теоретичну та методологічну бази. В усному мовленні допускає до 10 фонетичних, граматичних або лексичних помилок.
“незадовільно”	• Вступник не вірно формулює актуальність і мету дослідження, не точно і не досить докладно представляє результати дослідження, погано розбирається в теоретичній базі дослідження, не може повно і чітко представити загальні висновки. В усному мовленні допускає більш 10 фонетичних, граматичних або лексичних помилок.

5. ГРАМАТИЧНИЙ ТА ЛЕКСИЧНИЙ МІНІМУМ РЕКОМЕНДОВАНИЙ ДЛЯ СКЛАДАННЯ ІСПИТУ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (АНГЛІЙСЬКОЇ)

5.1. Граматичний мінімум рекомендований для складання іспиту з іноземної мови (англійської)

MORPHOLOGY

1. **The Articles.** The Article. Absence of article. General rules for the use of articles with the countable nouns. The use of the article with the countable nouns modified by adjectives, numerals, -ing-forms. The use of the articles with countable nouns, modified by clauses, by nouns in genitive case. The generic function of the definite article. The use of the article with countable nouns in some syntactic functions. The use of the articles with uncountable abstract and concrete nouns. The use of the article with some semantic groups of nouns. The use of the articles with names of seasons, meal, disease. Certain countable nouns in their phraseological use. The use of the articles with proper and geographical names. The use of the articles with miscellaneous proper names. Place of the articles.

2. **The Noun.** Gender. Number (Singular / Plural). Possessive case of nouns.

3. **The Adjective.** The place of adjectives in the sentence. Degrees of comparison of adjectives

4. **The Numeral.** Cardinal and ordinal numerals.

5. **The Pronoun.** Personal, possessive, impersonal, demonstrative, reflective pronouns, etc. Their use and place in the sentence.

6. **The Verb.** The tense system (Present Indefinite, Past Indefinite, Future Indefinite; Present Continuous, Past Continuous, Future Continuous; Present Perfect, Past Perfect, Future Perfect; Present Perfect Continuous, Past Perfect Continuous, Future Perfect Continuous). The Rules of the Sequence of tenses. The Complex Object. Different Means of expressing Future actions. The Active and the Passive Voice.

The system of moods in English. The Indicative Mood, The Imperative Mood, The Oblique Moods (The use of the Oblique Moods in simple sentences. Traditional

use of the Oblique Moods. The use of the Oblique Moods in complex sentences with adverbial clauses of condition and concession. The use of the Oblique Moods in subject and object clauses. The use of the Oblique Moods in appositive and predicative clauses. The use of the Oblique Moods in clauses of comparison. The use of the Oblique Moods in clauses of purpose).

Modal Verbs. The notion of modality. Modal verbs *may, might*, their use. Modal verb *must*, its use. Modal verb equivalent *to have to*, its use. Modal verb equivalent *to be to*, its use. Modal verb *need*, its use. Modal verb *ought to*, its use. Modal verb *should*, its use. Modal verbs *shall/will*, their use. Modal verb *dare*, its use.

The Non-Finite Forms of the Verb. Forms of the non-finite forms of the verb. The infinitive. The Objective with the infinitive construction. The subjective infinitive construction. The for-to-infinitive construction. The participle. The Objective Participial Construction. The Subjective Participial Construction. The Absolute Participial Construction. The Prepositional Participial Construction. The Gerund. The gerundial complex. Half gerundial construction. The verbal noun.

7. **Adverb.** The place of adverb in the sentence. Degrees of comparison of adverbs.

8. **Preposition.** Prepositions of time, place, movement, etc. The place of prepositions in the sentence.

9. **Conjunction.** The most frequently used conjunctions. The place of conjunctions in the sentence.

SYNTAX

The sentence. The simple sentence. Communicative types of sentences. Types of questions. Negation. Ways of expressing parts of the sentence (word forms, phrases, predicative complexes, clauses). Word order. Inverted word order. The emphatic and communicative function of word order. The compound sentence. The complex sentence.

Main and secondary parts of the sentence. The subject, ways of expressing the subject. The predicate, types of predicate. Agreement of the predicate with the subject. The object, types of object. Objects to adjectives. Objects to statives. The

attribute, ways of expressing attributes. The position off attributes. The detached attributes. The apposition. The adverbial modifier, ways of expressing adverbial modifiers.

5.2. Лексичний мінімум рекомендований для складання іспиту з іноземної мови (англійської)

Володіння англійською мовою на рівні B2 відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти передбачає використання біля 5000 слів в активному вокабулярі та ще біля 3500 слів у пасивному.

Лексика, яка використовується вступником, має включати слова та фрази з усіх базових абстрактних та конкретних тем суспільно-політичної та науково-популярної тематики, достатніх для усного та письмового висловлювання для виразу своїх почуттів та вражень, обґрунтування власної точки зору, обговорення плюсів та мінусів різноманітних позицій.

6. СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Alexander L.G. Longman English Grammar Practice (Intermediate Level). – Longman, 2003. – 296 p.
2. Beaumont D., Granger C. The Heinemann ELT English Grammar (Intermediate) – Oxford, 1992. – 352 p.
3. Eastwood J. Oxford Practice Grammar. Intermediate. – Oxford, 1996. – 334 p.
4. Evans V. FC Use of English 2. Student's Book. – Express Publishing, 2006. – 255 p.
5. Foley M., Hall D. Longman Advanced Learner's Grammar. – Longman, 2003. – 328 p.
6. Hewings M. Advanced Grammar in Use. – Cambridge, 2005. – 294 p.
7. Michael A. Pyle, Mary E. Munor. Test of English as a Foreign Language. Preparation Guide, Cliff Notes, Inc. – USA, 2002.
8. Murphy R. English Grammar in Use (Intermediate) – Cambridge, 1988. – 328 p.
9. Newbrook J., Wilson J., Acklam R. New First Certificate Gold (Coursebook). – Longman, 2004. – 224 p.
10. Obee B., Evans V. Upstream Upper Intermediate B2+ – Student's book. – Express Publishing, 2007. – 264 p.
11. Obee B., Evans V. Upstream Upper Intermediate B2+ – Work book. – Express Publishing, 2007. – 136 p.
12. Swan M., Walter C. Oxford English Grammar Course. Intermediate. – Oxford University Press, 2015.
13. Virginia Evans, Jenny Dooley. Upstream. Intermediate B1+. Student's Book. Fifth impression. – Express Publishing, 2012. – 233 p.
14. Virginia Evans, Jenny Dooley. Upstream. Intermediate B1+. Workbook. Student's Book. – Express Publishing, 2012. – 144 p.

7. СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Бакаєва Г. Є., Борисенко О. А., Зуєнок І. І. Програма з англійської мови для професійного спілкування. – К.: Ленвіт, 2005 – 119 с.
2. Загальноєвропейські рекомендації з мовної світи: вивчення; викладання, оцінювання. – К.: Ленвіт, 2003. – 273 с.
3. Положення про організацію освітньої діяльності в Донецькому національному університеті. – Вінниця: ДонНУ, 2015. – 18 с.
4. Тарнопольський О.Б. Методика навчання іншомовної мовленнєвої діяльності у вищому мовному навчальному закладі. Навчальний посібник. – К.: Фірма «ІНКОС», 2006. – 248с.
5. Curriculum for English Language Development in Universities and Institutes (Draft 2). – Kyiv: The British Council, 2001. – 245 p.
6. Willis J. Teaching English through English: a Course in Classroom Language and Techniques. – UK: Longman, 1993. – 192p.

SUPPLEMENT 1

ЗРАЗОК ЛЕКСИКО-ГРАМАТИЧНОГО ТЕСТУ

1. The whole family was sitting _____ the table and drinking tea.

- a) near
- b) next
- c) at
- d) on

2. I don't remember _____ the key

- a) to take
- b) to be taken
- c) taken
- d) taking

3. I wish he _____ to the party last week.

- a) came
- b) could come
- c) has come
- d) had come

4. _____ poor cannot understand _____ rich

- a) a
- b) the
- c) some
- d) no

5. Why haven't you done it? You _____ it yesterday.

- a) could do
- b) were able to do
- c) could have done
- d) can do

6. Peter came _____ a wonderful idea of solving the problem.

- a) in
- b) with
- c) up with
- d) in with

7. _____ entered the room when he saw her.

- a) He hardly
- b) He had hardly
- c) Hardly he had
- d) Hardly had he

8. At the end of the working day Jack was _____

- a) exhausting
- b) exhausted
- c) exhaustion
- d) exhaustable

9. _____ I open the window?

- a) Shall
- b) Do
- c) Ought
- d) Must

49. I bought these shoes ____ the Internet

- a) at
- b) on
- c) in
- d) over

10. The house _____ at the moment.

- a) is building
- b) is built
- c) is being built
- d) have been built

SUPPLEMENT 2

MY RESEARCH

(Sample Answer)

My name is _____. While studying at ... University (Institute), Faculty of ..., I had an inclination towards research work and took an active part in the work of a students' scientific circle. I graduated from the University (Institute) in _____. Now I am a post-graduate student at the faculty of – (Chemistry, Physics, Mathematics, Economics, Biology, History, Finance and Accounting, Economics and Law, Philology).

My course of study extends over not less than 3 academic years as I am a full-time post-graduate student (over not less than 4 academic years as I am a part-time post-graduate student or I am pursuing independent research).

I am especially interested in the field of _____. I am a theorist (an experimentalist) and have been working at the problem of _____ for _____ years. My thesis (dissertation) is devoted to _____. It will be 3 or 4 chapters long. I began to perform my experiments in _____. Now I am working at the first chapter, I am provided with a supervisor. (Assistant) professor _____ is the supervisor in my research work.

I have to attend advanced lectures and seminars held by my supervisor and the leading scientists of the University (Institute). This year I had regular courses in English. I am going to take my candidate examination in philosophy next year. In all I have to pass 4 candidate examinations: in philosophy, a foreign language, speciality, and pedagogics or informatics.

In the course of my research, I have to read articles in English periodicals which I borrow from our University (Institute) library or sometimes I use the Internet facilities. I am keeping myself informed in my own special field because there is extensive literature on the topic of my investigation.

On completing my course of study I am going to submit my thesis and to forward a short abstract of thesis to the higher authorities. By this time I shall have got some scientific publications in learned journals (scientific periodicals). One of the articles is published by me (in collaboration with my supervisor) _____. I also read a paper at the last scientific conference held at Donetsk National University (Institute).

I think my thesis will make a certain contribution to the knowledge of the subject by the discovery of new facts about _____.

Let me pass over to the analysis of my abstract headlined _____. It covers a wide range of problems referring to _____.

The purpose of my paper is to investigate _____. It should be emphasized that its items include opinions concerning the subject under discussion expressed by outstanding foreign scientists such

as _____. My research paper is based on the theory of _____. The first discussion is focussed on _____. A great deal of attention is also devoted to _____. The experiments can yield some information concerning _____. The next point to be dealt with is _____. Finally I must consider the problems of _____.

Included in the abstract are also detailed tabulated data. The available bibliography is quite extensive and includes only original sources.

I am going to report on the results of my investigation at the forthcoming scientific conference which is to be held at Donetsk National University (Institute). I believe that they will be of great interest to most specialists in the field of _____.